

თსუ არნოლდ ჩიქობავას სახელობის ენათმეცნიერების ინსტიტუტი
სოხუმის სახელმწიფო უნივერსიტეტი
სახელმწიფო ენის დეპარტამენტი
ჩერქეზული (ადიღეური) კულტურის ცენტრი

საერთაშორისო კონფერენცია

**ენა და თანამედროვე ტექნოლოგიები V –
ისტორიული და ეტიმოლოგიური
ლექსიკოგრაფიის საკითხები**

თბილისი
2019

მუშაობის განრიგი

15 დეკემბერი

ივანე ჯავახიშვილის სახელობის თბილისის
სახელმწიფო უნივერსიტეტი

თბილისი, ილია ჭავჭავაძის გამზირი 1

09.00-10.00 – მონაწილეთა რეგისტრაცია
10.00-10.30 – მისალმებები
10.30-12.00 – I სხდომა
12.00-12.30 – ხემსი
12.30-14.35 – II სხდომა
14.35-15.35 – სადილი
15.35-17.40 – III სხდომა

16 დეკემბერი

სოხუმის სახელმწიფო უნივერსიტეტი

თბილისი, ანა პოლიტკოვსკაიას ქ. 61

10.00-10.30 – მისალმებები
10.30-12.00 – I სხდომა
12.00-12.30 – ხემსი
12.30-14.35 – II სხდომა
14.35-15.35 – სადილი
15.35-17.40 – III სხდომა

17 დეკემბერი

ივანე ჯავახიშვილის სახელობის თბილისის
სახელმწიფო უნივერსიტეტი

თბილისი, ილია ჭავჭავაძის გამზირი 1

10.00-11.30 – I სხდომა
11.30-12.00 – ხემსი
12.00-13.30 – II სხდომა
13.30-14.30 – სადილი
14.40-16.20 – III სხდომა
16.20-16.40 – შესვენება
16.40-18.00 – მრგვალი მაგიდა

რეგლამენტი

პლენარული მოხსენება – 40 წუთი
მოხსენება და მსჯელობა – 25 წუთი

Conference Schedule

December 15

Ivane Javakhishvili Tbilisi State University

1 Chavchavadze Avenue, Tbilisi

09.00-10.00 – Registration of participants
10.00-10.30 – Welcoming speeches
10.30-12.00 – Session 1
12.00-12.30 – Break
12.30-14.35 – Session 2
14.35-15.35 – Lunch
15.35-17.40 – Session 3

December 16

Sokhumi State University

61 Politkovskaya st., Tbilisi

10.00-10.30 – Welcoming speeches
10.30-12.00 – Session 1
12.00-12.30 – Break
12.30-14.35 – Session 2
14.35-15.35 – Lunch
15.35-17.40 – Session 3

December 17

Ivane Javakhishvili Tbilisi State University

1 Chavchavadze Avenue, Tbilisi

10.00-11.30 – Session 1
11.30-12.00 – Break
12.00-13.30 – Session 2
13.30-14.30 – Lunch
14.30-16.20 – Session 3
16.20-16.40 – Break
16.40-18.00 – Round table

Time-limit

Plenary session – 40 minutes
Paper and Discussion – 25 minutes

პროგრამა
PROGRAM

მუშაობის განრიგი

15 დეკემბერი

ივანე ჯავახიშვილის სახელობის თბილისის სახელმწიფო უნივერსიტეტი
თბილისი, ილია ჭავჭავაძის გამზ. 1 (I კორპ., 107-ე აუდიტორია)

- 09.00-10.00 **კონფერენციის მონაწილეთა რეგისტრაცია**
- 10.00-10.30 **მისალმებები და პრეზენტაცია:**
გიორგი შარვაშიძე – ივანე ჯავახიშვილის სახელობის თბილისის სახელმწიფო უნივერსიტეტის რექტორი
ნანა მაჭავარიანი – თსუ არნ. ჩიქობავას სახელობის ენათმეცნიერების ინსტიტუტის დირექტორი
გიორგი ალიბეგაშვილი – სახელმწიფო ენის დეპარტამენტის თავმჯდომარე
- 10.30-12.00 **I სხდომა**
- 10.30-11.15 **გერდ კარლინგი** – ლექსიკური ცვლილების სისტემურობა. როგორ ვახდენთ მონაცემთა ბაზების ორგანიზებას ეტიმოლოგიების სირთულესთან მისადაგებით?
- 11.15-12.00 **სერგეი შაროვი** – სიღრმისეული სწავლების გამოყენება მონათესავე ენათა შორის ბილინგვური ლექსიკონის ინდუქციისათვის
- 12.00-12.30 **ხემსი**
- 12.30-14.35 **II სხდომა**
სხდომის თავმჯდომარეები: **მერაბ ჩუხუა, სერგეი შაროვი**
- 12.30-12.55 **დონა მ. ფარინა, მარიეტა ვრზინჩი, ალენკა ვრზინჩი** – ლექსიკოგრაფიული კონტექსტების ძიებაში: კორპუსები და სხვა
- 12.55-13.20 **ესრა ონალი, ფრენსის ტაიერსი** – სასრული მდგომარეობის მორფოლოგიური ანალიზატორი ათინური ლაზურისათვის
- 13.20-13.45 **თინათინ მარგალიტაძე, ზაქარია ფურცხვანიძე** – მაღალი ხარისხის ლექსიკოგრაფიულ მონაცემთა ბაზის ეფექტურობა ინგლისურ-ქართული / ქართულ-ინგლისური მანქანური თარგმანის პროგრამის შექმნისათვის
- 13.45-14.10 **ქეთევან დათუკიშვილი, ნანა ლოლაძე, მერაბ ზაკალაშვილი** – ქართული ენის ელექტრონული განმარტებითი ლექსიკონი
- 14.10-14.35 **ლიანა ლორთქიფანიძე** – ქართულ-ინგლისური გრამატიკული ლექსიკონის კომპაილერი
- 14.35-15.35 **სადილი**

- 15.35-17.40 **III სხდომა**
სხდომის თავმჯდომარეები: **მარინა ბერიძე, კარინა ვამლინგი**
- 15.35-16.00 **დანიელ მაჰომედოვი** – ხუნძური კორპუსული ლექსიკოგრაფიის შექმნის გამოცდილება
- 16.00-16.25 **ლია ბაკურაძე** – ყველაფერი ერთი დიალექტის შესახებ ქართული დიალექტური კორპუსის მიხედვით (ფერეიდნული დიალექტის მაგალითზე)
- 16.25-16.50 **კატარჟინა პაპაია** – საზღვრები სოციალურ მედიაში – რამდენიმე შენიშვნა მედიის ახალგაზრდობაზე გავლენის შესახებ
- 16.50-17.15 **მკა თეთრაძე, მარინა ბერიძე, ნინო შარაშენიძე, სოფიკო დარასელია** – კორპუსზე დაფუძნებული ლექსიკონები, როგორც სასწავლო რესურსი
- 17.15-17.40 **დიანა ანფიმიადი** – ქართული სამეცნიერო მეტაენის მეტაფორები – „ზმნა“ (ქართული სამეცნიერო მეტაენის კორპუსის მასალებზე დაყრდნობით)

16 დეკემბერი

სოხუმის სახელმწიფო უნივერსიტეტი (სხდომათა დარბაზი)

თბილისი, ანა პოლიტკოვსკაიას ქ. 61

- 10.00-10.30 **მისალმებები და პრეზენტაცია:**
ზურაბ ხონელიძე – სოხუმის სახელმწიფო უნივერსიტეტის რექტორი
სამშვიდობო განათლების პროექტი
- 10.30-12.00 **I სხდომა**
- 10.30-11.15 **კარინა ვამლინგი** – ენათა კონტაქტები უძველეს დროში: „მაკეტური ენების“ გამოყენება და ეტიმოლოგიური პრეზენტაცია
- 11.15-12.00 **მერაბ ჩუხუა** – პალეოკავკასიური ენის სემანტიკური ლექსიკონი (ახალი პარადიგმა)
- 12.00-12.30 **ხემსი**
- 12.30-14.35 **II სხდომა**
სხდომის თავმჯდომარეები: **დიმიტრი სიჭინავა, მერაბ ნაჭყებია**
- 12.30-12.55 **ოლენა გორდიენკო** – ინგლისური სამედიცინო ლექსიკოგრაფია: დიაქრონიული ანალიზი
- 12.55-13.20 **ნანა მაჭავარიანი** – ლექსემა „რეცა“ ძველ ქართულში
- 13.20-13.45 **რადოსლავ კანარკოვსკი, მერაბ ჩუხუა** – თანამედროვე ისტორიულ-შედარებითი იბერიულ-კავკასიური ენათმეცნიერების ძირითადი პრობლემები და პერსპექტივები

- 13.45-14.10 **ნათია ფონიავა** – აფხაზურ-აბაზურ ძირეულ და აფიქსურ მორფემათა ამოსავალი სტრუქტურა
- 14.10-14.35 **თინათინ შაიშმელაშვილი** – საზოგადოებასთან ურთიერთობის სფეროს დარგობრივ ტერმინთა ბაზა
- 14.35-15.35 **სადილი**
- 15.35-17.40 **III სხდომა**
სხდომის თავმჯდომარეები: **დანიელ მაჰომედოვი, ნანა ხოჭოლავა**
- 15.35-16.00 **მერაბ ნაჭყებია** – ეტიმოლოგიური ძიებანი სამურზაყანოს ტოპონიმიიდან (სათანჯო, დადისწყალი, ეგრისწყალი...)
- 16.00-16.25 **იდრის ბულატბიევი** – ვარსკვლავთა ღვთაების ურარტული სახელწოდების (Sardi) ეტიმოლოგიისათვის
- 16.25-16.50 **ნარგიზ ახვლედიანი** – „ტბეთის სულთა მატთანე“ და ერთი ტოპონიმის ეტიმოლოგია
- 16.50-17.15 **ნანა ხოჭოლავა** – **ჯერკუალ** სიტყვის ამოსავალი სემანტიკისათვის
- 17.15-17.40 **ელენე ნაპირელი, დიანა ანფიმიადი, მაია ბარიხაშვილი, რუსუდან პაპიაშვილი** – ლექსიკოგრაფიული წყაროები ქდკ-ს სალექსიკონო პლატფორმისათვის

17 დეკემბერი

ივანე ჯავახიშვილის სახელობის თბილისის სახელმწიფო უნივერსიტეტი
თბილისი, ილია ჭავჭავაძის გამზირი 1 (I კორპ., 202-ე აუდიტორია)

- 10.00-11.30 **I სხდომა**
სხდომის თავმჯდომარეები: **გერდ კარლინგი, აბიდრაზო აღნასანი**
- 10.00-10.45 **დიმიტრი სიჭინავა** – მრავალფენიანი ნორმის ამსახველი ისტორიული კორპუსი: საშუალო რუსულის შემთხვევა
- 10.45-11.30 **მარინე ბერიძე** – ენის ციფრული კვლევის პროცესორი: კორპუსები, ლექსიკონები, რუკები
- 11.30-12.00 **ხემსი**
- 12.00-13.40 **II სხდომა**
სხდომის თავმჯდომარეები: **ქეთევან დათუკიშვილი, ნინო დობორჯგინიძე**
- 12.00-12.25 **თამარ მახარობლიძე** – ნეიტრალური ქესტის თეორია
- 12.25-12.50 **აბიდრაზო აღნასანი** – კლასიკური არაბულის ლექსიკონები ციფრულ ეპოქაში: ლექსიკური მნიშვნელობის განმარტება

- 12.50-13.15 **ხათუნა ბერიძე, თამთა ნაგერვაძე, ხათუნა დიასამიძე** – მხატვრული თარგმანის კორპუსლინგვისტიკური კვლევის მეთოდოლოგია: ქართული ლიტერატურა ინგლისურად
- 13.15-13.40 **ნინო დობორჯგინიძე, ირინა ლობჯანიძე** – არასტრუქტურირებული ძველი ქართული ტექსტის დამუშავებისა და მოდელირების პრინციპები
- 13.40-14.40 **სადილი**
- 14.40-16.20 **III სხდომა**
სხდომის თავმჯდომარეები: **ლალი ეზუგბაია, თამარ მახარობლიძე**
- 14.40-15.05 **სვეტლანა ბერიკაშვილი, ირინა ლობჯანიძე** – იდიომატიკა: ნაბეჭდი თუ ელექტრონული?
- 15.05-15.30 **მარინა ბერიძე, ციცინო კვანტალიანი** – ქდკ-ის მორფოლოგიური ანოტირების კონცეპტუალური საკითხები: ტრადიცია და პრაქტიკა
- 15.30-15.55 **ლალი ეზუგბაია, მარიამ მანჯგალაძე, რატი სხირტლაძე** – ქართული ენის სინტაქსის მოდელირების საკითხები
- 15.55-16.20 **შესვენება**
- 16.20-18.00 **მრგვალი მაგიდა** – „თანამედროვე ლექსიკოგრაფიის პრობლემები და პერსპექტივები“
მოდერატორი: **დონა მ. ფარინა**